1 FOLLOW THESE EASY STEPS TO GET STARTED

1A. Adjust the Omni seat to your baby's height, using the velcro tabs
1B. Position the head and neck support according to baby's age and activity
1C. Adjust the Omni seat to face baby in or out, using the buttons or sliders
1D. Squeeze & lift to unbuckle the shoulder straps if needed

DE **Befolgen Sie zu Beginn diese einfachen Schritte**
1A. Passen Sie den Sitz der Omni mittels der Klettverschlüsse an die Größe Ihres Babys an
1B. Positionieren Sie die Kopf- und Nackenstütze entsprechend dem Alter und Aktivitätsgrades Ihres Babys
1C. OMNI Baumwolle: Stellen Sie den Sitz der Omni mittels der Knöpfe für die Bauchtrageweise oder die Frontrageweise in Blickrichtung ein **OMNI Mesh gewebe :** Stellen Sie den Sitz der Omni mit Hilfe der Schiebergeräte für die Bauchtrageweise oder die Frontrageweise in Blickrichtung ein
1D. Drücken und heben Sie die Schnalle an, um die Schultergurte bei Bedarf zu lösen

NL **Volg deze eenvoudige stappen om van start te gaan**
1A. Pas het Omni -zitje met behulp van de velcrolipjes aan de grootte van de baby aan
1B. Stel de hoofd- en neksteun af op de leeftijd en activiteit van de baby
1C. OMNI Katoen: Pas het Omni -zitje met behulp van de knopen aan om baby met zijn rug of gezicht naar u toe te dragen / **OMNI Mesh:** Pas het Omni-zitje met behulp van het schuifsysteem aan, om de baby met z'n gezicht naar je toe, of van je weg te dragen
1D. Druk in en trek omhoog om de schoudergrepen eventueel los te maken

EE **Järgige neid lihtsaid samme, et toode kasutamiseks valmis saada**
1A. Reguleerige Omni iste vastavalt oma lapse pikkusele, kasutades takjaskinnitusega tabelit.
1B. Asetage pea- ja kaelatugi vastavalt teie lapse vanuselle ja aktiivsusele.
1C. OMNI Puuvilla: Vajadusel korrigeerige õlarihmasid, et teil oleks võimalik pannal iseseisvalt kinnitada ja avada. / **OMNI Võrkmaterjal:** Reguleerige istet Omni rihmade abil, et panna laps istuma kas näoga kandja poole või näoga väljapoole
1D. Vajadusel korrigeerige õlarihmasid, et teil oleks võimalik pannal iseseisvalt kinnitada ja avada.

IT **Segui questi semplici passi per la regolazione**
1A. Regola la sedutа del Omni per l'altezza del tuo bambino usando le linguette in velcro
1B. Posiziona il sostegno per la testa e per il collo a seconda dell'età e della vivacità del bambino
1C. OMNI Cotone: Regola la seduta del Omni per posizionare il bambino fronte mamma o fronte strada usando i bottoni / **OMNI Rete:** Regola i supporti laterali della seduta del Omni per posizionare il bambino fronte mamma o fronte strada
1D. Stringere e alzare per sganciare gli spallacci, se necessario

LV **Veiciet sekojošās vienkāršās darbības, lai uzsāktu lietošanu**
1A. Pielāgojiet sēdekli Omni sava mazuļa garumam, lietojot velkro stiprinājumus
1B. Novietojiet galvas un kaila atbalstu atbilstoši no mazuļa vecuma un aktivitātes
1C. OMNI Kokvilna: Pielāgojiet sēdekli Omni, lai novietotu mazuli ar seju pret mātīti vai no mātītē, lietojot pogas / **OMNI Elpojošs audums:** Izmantojot pleca lences, pierequlējiet Omni sēdekli, lai novietotu mazuli ar seju pret mātīti vai prom no tā
1D. Piespiediet un paceliet, lai atsprādzētu pleca siksnas, ja tas ir nepieciešams

CZ **Pro získání nastavení postupujte podle těchto jednoduchých kroků**
1A. Uzpůsobte sedadlo Omni výšce vašeho dítěte pomocí zoutek na suchý zip
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na věku a aktivitě dítěte
1C. OMNI Bavlna: Uzpůsobte sedadlo Omni pomocí knoflíků, aby dítě směřovalo k vám nebo ven / **OMNI Prodýchá síťovina:** Uzpůsobte sedadlo Omni pomocí posouvátek tak, aby dítě směřovalo k vám nebo ven
1D. V případě potřeby stiskněte a zdvihněte ramenní popruhy, abyste je rozepnuli

DK **Følg disse trin for at gøre dig klar**
1A. Juster sædet på Omni efter dit barns højde ved hjælp af velcro-brikkerne
1B. Anbring hoved- og nakkestatten efter barnets alder og aktivitet
1C. OMNI Bomuld: Juster sædet på Omni, så det barn vender ind mod dig selv eller udad ved hjælp af knappene / **OMNI Mesh:** Juster Omni-sædet, så det barn vender indad eller udad ved hjælp af glidere
1D. Klem og løft op for at tage skulderstropperne ud af deres spænder, hvis det er nødvendigt

SK **Za účelom nastavenia postupujte podľa nasledujúcich jednoduchých krokov**
1A. Sedadlo Omni prispôsobte výške vášho dieťaťa pomocou pútok na suchý zips
1B. Napolohujte podporu hlavy a krku v závislosti na veku a aktivite dieťaťa
1C. OMNI Bavlna: Pomocou gombíkov nastavte sedadlo Omni tak, aby bolo dieťa otočené smerom ku vám alebo von **OMNI Priedušná sieťovina:** Pomocou gombíkov nastavte sedadlo Omni tak, aby bolo dieťa otočené smerom ku vám alebo von
1D. V prípade potreby stlačte a zdvihnite, aby sa rozopli ramenné popruhy

LT **Atlikite šiuos žingsnius, kad parengtumėte nešiokię naudojimui**
1A. Naudodami velcro juostas, nustatykite Omni nešiokiės sėdynę pagal jūsų kūdikio ūgį.
1B. Nustatykite galvos ir kaklo atramą pagal jūsų kūdikio amžių ir judrumą
1C. OMNI Medvilnė: Naudodami spaustukus, nustatykite Omni nešiokiės sėdynę pagal tai ar vaikas bus atsisukęs veidu į jus ar į išorę. / **OMNI prakaitos tinklelis:** „OMNI" sėdynę, pritaikytą kūdikio padėčiai veidu į jus ar veidu į priekį, koreguokite petnešų dirželius.
1D. Jei reikalinga, paspauskite ir atleiskite petnešų diržų sagtį.

SV **Följ dessa enkla inställningssteg:**
1A. Använd kardborrflikarna för att anpassa Omni sits efter din babys längd
1B. Placera huvud- och nackstöd enligt barnets ålder och utveckling
1C. OMNI Bombas: Använd knapparna för att justera Omni-sitsen beroende på om barnet ska sitta inåt eller utåt / **OMNI Cool Air Mesh:** Justera Omni sätet för att rikta babyn inåt eller utåt, använd glidstycket
1D. Kläm och lyft för att knäppa upp axelremmarna vid behov

HU **A beállításhoz végezze el az alábbiakat:**
1A. Állítsa be az Omni bodyrészét a baba magasságának megfelelően
1B. Állítsa be a fej- és nyaktámaszt a baba korának és fejlettségi szintjének megfelelően
1C. OMNI Pamut: Állítsa be a babahordozó bodyrészét úgy, hogy a baba arccal)n felé vagy arccal kifelé nézzen / **OMNI Háló:** A baba befelé néző pozícióból kifelé néző pozícióba történő fordításához állítsa be a hordozót a gombokkal
1D. Lazítsa meg a hevedereket a válipántokon

RO **Urmați aceste etape ușoare pentru ansamblarea produsului**
1A. Ajustați șezutul marsupiului Omni în funcție de înălțimea copilului, cu ajutorul benzilor cu scai
1B. Reglați poziția suportului pentru cap și gât în funcție de vârsta și activitatea copilului
1C. OMNI Bumbac: Ajustați șezutul marsupiului Omni astfel încât copilul să fie așezat cu fața sau cu spatele înspre purtător, cu ajutorul nasturilor / **OMNI Plasă:** Reglați marsupiul Omni pentru a așeza copilul cu fața înainte sau spre interior, folosind glisierele din dotare.
1D. Strângeți și ridicați dispozitivele de închidere pentru a debloca bretelele pentru umeri, dacă este cazul

TR **Başlamak için aşağıdaki kolay adımları takip edin**
1A. Omni koltuğunu velcro cırt cırtları kullanarak bebeğinizin boyuna göre ayarlayın
1B. Baş ve boynu bebeğin yaşına ve aktifliğine göre yerleştirin
1C. Omni koltuğunu düğme ve kaydırıcıları kullanarak bebeğiniz içe veya dışa bakacak şekilde ayarlayın
1D. Gerekli olduğu durumlarda omuz askılarını çözmek için sıkıştırın ve kaldırın

RU **ЧТОБЫ НАЧАТЬ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПЕРЕНОСКОЙ, СЛЕДУЙТЕ ПРОСТЫМ ИНСТРУКЦИЯМ**
1A. При помощи застежек-липучек отрегулируйте сиденье Omni в соответствии с ростом ребенка
1B. Отрегулируйте подушку для поддержки головы и шеи в соответствии с возрастом и активностью ребенка
1C. При помощи кнопок установите сиденье Omni в положение «лицом к себе» или «лицом к миру»
1D.Подвигайте плечами и при необходимости расстегните защелку плечевых ремней

NO **Følg disse enkle trinnene for å komme i gang**
1A. Tilpass Omni-setet til barnets høyde ved hjelp av borrelåsene
1B. Plasser hode- og nakkestatten i henhold til barnets alder og aktivitet
1C. Juster Omni-setet så babyen er vendt innover eller utover, ved hjelp av knappene eller skyveknappene
1D. Trykk og løft for å løsne skulderstroppene ved behov

FI **Aloita toimimalla näiden helppojen ohjeiden mukaisesti**
1A. Säädä Omni -istuin vauvasi pituuden mukaan tarranauhojen avulla
1B. Aseta pään ja kaulan tuki vauvan iän ja aktiivisuuden mukaan
1C. Säädä Omni -istuin kohti vauvaa sisään- tai ulospäin nappien tai liukusäädinten avulla
1D. Avaa olkahihnojen soljet tarvittaessa puristamalla ja nostamalla

PL **Przed rozpoczęciem należy postępować zgodnie z niniejszymi łatwymi etapami**
1A. Za pomocą zakładek na rzep, dopasować siedzisko Omni do wysokości dziecka
1B. Ułożyć podpórę pod głowę oraz szyję zgodnie z wiekiem oraz aktywnością dziecka
1C. Za pomocą przycisków lub suwaków, dopasować siedzisko Omni do pozycji dziecka, zwróconego twarzą do wewnątrz lub na zewnątrz
1D. W razie konieczności, ścisnąć i unieść w celu odpięcia szelek

AR **اتبعي هذه الخطوات البسيطة للبدء باستعمال الحمالة**
1أ. اضبطي موضع جلوس الطفل في هذه الحمالة بما يتناسب وطول طفلك، باستعمال شرائط التثبيت بالتعشيق (velcro).
1ب. اضبطي مسند الرأس والرقبة حسب سن ونشاط طفلك.
1ج. اضبطي بالأزرار أو المزالق موضع جلوس الطفل في هذه الحمّالة حسب اتجاه وجهه: للداخل أو للخارج.
1د. عند الحاجة، خلّي مشابك الأكتاف بالضغط والرفع.

2 BABY POSITIONING CHECKLIST AND TIPS

2A. Baby close enough to kiss, high on your body
2B. Ergonomic "M" shape position with thighs supported
2C. Spine in "C" shape
1D. Head supported at mid-ear level for babies 0-4 months and until baby has strong head and neck control.
1E . Open airway & visible face at all times

DE **Checkliste und Tipps zur Platzierung des Babys in der Trage**
2A. Ihr Baby ist hoch an Ihrem Körper, so nah, dass Sie es küssen können
2B. Ergonomische „M"-Position mit gestützten Oberschenkeln
2C. Wirbelsäule leicht gerundet in "C"-Form
2D. Kopfstütze auf mittlerer Ohrhöhe für Säuglinge im Alter von 0 bis 4 Monaten & bis das Baby über eine gute Kopf- und Nackenkontrolle verfügt
2E. Jederzeit freie Atemwege und sichtbares Gesicht

NL **Baby positioneringscheklist en tips**
2A. Baby dicht genoeg om te kunnen kussen, hoog op uw lichaam
2B. Ergonomische 'M'-positie met ondersteunde dijen
2C. Ruggengraat in C-vorm
2D. Hoofdje ondersteund ter hoogte van het midden van het oor voor baby's van 0-4 maanden & tot baby zijn hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden
2E. De ademhalingswegen moeten altijd vrij en zichtbaar blijven

EE **Lapse asetuse kontrollnimekiri ja nõuanded**
2A. Laps peab olema kandekoti asetatud sellisele kõrgusele, et teil oleks võimalik tema pead suudelda.
2B. Ergonomiline "M" kuju asend, kus lapse reied on toetatud.
2C. Selgroo "C" kujuline asend
2D. 0-4 kuu vanustel lastel peab olema pea kõrva keskosa kõrguseni toetatud. Toetus on vajalik kuni laps õpib iseseisvalt ja stabiilselt oma pead ja kaela hoidma.
2E. Lapse hingamisteed ja nägu peavad olema kogu aeg avatud ja nähtavad.

IT **Lista per controllare la posizione del bambino e consigli**
2A. Il bambino è sufficientemente vicino tanto che è possibile baciarlo sulla fronte/sul viso.
2B. Posizione ergonomica a "M" con anche sorrette
2C. Dorso a forma di "C"
2D. Sostegno del collo ad altezza dell'orecchio per neonati di 0-4 mesi e fino a quando il bambino non ha il controllo della testa e del collo
2E. Vie aeree sgombre e viso sempre visibile

LV **Mazuļa novietošana pareizā pozīcijā, pārbaudāmo darbību saraksts un padomi**
2A. Mazulis ir pietiekoši tuvu un pareizajā augstumā pie jūsu ķermeņa, lai viņu varētu noskūpstīt
2B. Ergonomiskā "M" pozīcija ar atbalstītiem augšstībiem
2C. Mugura "C" formā
2D. 0-4 mēnešus veciem zīdaiņiem un mazuļiem līdz brīdim, kad viņi sāk stabili turēt galvinu un kaklu, galvinu tiek atbalstīta ausu vidusdaļas augstumā
2E. Elpceļiem ceļiem visu laiku ir jābūt neaizsegtiem un sejai ir jābūt redzamai

CZ **Tipy a návod jak dítě správně položit**
2A. Dítě musí být ve správné výšce a poloze tak blízko, aby bylo možné ho políbit.
2B. Poloha v ergonomickém tvaru „M" s podloženými stehny
2C. Páteř ve tvaru „C"
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u kojenců ve věku 0-4 měsíce až do doby, dokud se držení krku nezpevní
2E. Nutné udržovat volné dýchací cesty a neustále viditelný obličej

DK **Tjekliste og tips for optimal placering af barn i bæreselen**
2A. Barnet er tæt nok på for at få et kys, hejt oppe på din krop
2B. Stilling i ergonomisk "M" form med understøttede lår
2C. Ryggaglet i "C" form
2D. Hovedet er understøttet op til midten af øret for 0-4 mdr. gamle spædbørn, indtil baby er stærk nok til at holde sit hoved selv
2E. Åbne luftveje og synligt ansigt til enhver tid

SK **Tipy a návod ako dieťa správne položiť**
2A. Dieťa musí byť v rovnakej situácii tak blízko k vašej hlave, aby bolo možné ho pobozkať- vysoko umiestnené na tele
2B. Ergonomická poloha v tvare „M" s podporovanými stehnami
2C. Chrbát v tvare „C"
2D. Nutná podpora hlavy v úrovni uší u dojčiat vo veku 0-4 mesiacov a pokiaľ dieťa nebude mať pevné držanie hlavy a krku
2E. Voľné dýchacie cesty a neustále viditeľná tvár dieťatka

LT **Teisingos kūdikio padėties nešiokėje patikrinimo būdai ir patarimai**
2A. Kūdikio aukštis nešiokėje toks jog lengva pabučiuoti.
2B. Ergonomiška "M" formos pozicija su prilaikomis kūdikio šlaunimis
2C. Stuburas "C" formos. Pečių diržai neturi būti per laisvi ar suveržti
2D. Naujagimių 0-4 mėnesių amžiaus galva turi būti prilaikoma nešiokės galvos ir kaklo atrama tol kol kūdikis pats galės tvirtai ir tinkamai nulaikyti galvą ir kontroliuoti kaklą
2E. Visą laiką kūdikio kvėpavimo takai atviri ir matomas veidas

AR **2. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل**
2أ. يجب أن يكون رأس الطفل مرتفعا على جسمك بما فيه الكفاية لتقبيله.
2ب. الوضع المريح على شكل حرف "M"
2ج. العمود الفقري للطفل على شكل حرف "C".
2د. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل
2ه. الممرات الهوائية مفتوحة وواضحة في كل الأوقات

SV **2A.** Babyn ska vara på pussnivå, högt upp på kroppen
2B. Ergonomisk M-formad position med stöd för låren
2C. C-formad rygg
2D. Huvudstöd vid mellanöret för barn mellan 0-4 månader tills babyn utvecklad en bra kontroll av huvud och nacke
2E.Öppna luftvägar och synligt ansikte hela tiden

HU **Ellenőrzőlista és tippek a gyermek behelyezéséhez**
2A. A babát a mellkasán elég magasra helyezze ahhoz, hogy Ön meg tudja puszilni a baba fejét
2B. A baba csípőjét állítsa be az ergonómikus terpesz-guggoló tartásba
2C. A baba gerince C-alakban helyezkedjen el
2D. Üzsüllőt kortól 4 hónapos korig a babahordozó a baba fejét a füle középvonala magasságig támassza meg, mindaddig, amíg a baba elég erős nem lesz, hogy megtartsa a fejét
2E. A baba arca mindig jól látható legyen és a légutai szabadon maradjanak

RO **Modalitati de poziționare a copilului si sfaturi**
2A. Bebelușul este așezat la înălțime, cu fața aproape de fața purtătorului
2B. Poziția ergonimică M, cu coapsele susținute și genunchii ușor depărtați în lateral (ca o broscuță)
2C. Coloana vertebrală în formă de C
2D. Capul este susținut la nivelul urechilor pentru bebelușii cu vârsta între 0 și 4 luni și până când copilul îșI poate menține în permanență capul și gâtul drept
2E. Respirația este liberă, iar fața copilului este vizibilă în permanență

TR **Bebek pozisyonlandırma kontrol listesi & önerileri**
2A. Bebek öpülecek kadar yakın, vücudunuzun yukarısında
2B. Kalça destekli ergonomik "M" şekli pozisyonu
2C. "C" şeklinde omurga
2D. 0-4 aylık bebeklerde bebek güçlü bir kafa ve boyun kontrolüne sahip olana kadar baş orta-kulak seviyesinde desteklenir
2E. Her zaman açık hava kanalları & görünebilir yüz

RU **КАК ПРОВЕРИТЬ, ЧТО РЕБЕНОК В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ РАСПОЛОЖЕН ПРАВИЛЬНО?**
2A. Ребенок расположен достаточно высоко, чтобы вы легко могли его поцеловать
2B. Ноги ребенка находятся в эргономичном положении, напоминающем букву «М», бедра поддерживаются тканью рюкзака
2C. Спина ребенка изгибом напоминает букву «С»
2D. У младенцев в возрасте от 0 до 4 месяцев и детей, которые недостаточно хорошо контролируют голову и шею, голова должна иметь поддержку на уровне ушей
2E. Нос и рот ребенка свободно дышат, и вы в любой момент можете видеть его лицо

NO **Sjekkliste og tips for plassering av barn**
2A. Babyen skal være så nærme at du kan kysse den, høyt opp på kroppen din
2B. Ergonomisk «M» formet posisjon med støtte til lårene
2C. Ryggsøylen i «C»-form
2D. Hodestatte i ørehøyde for spedbarn fra 0–4 måneder og til barnet har sterk hode- og nakkekontroll
2E. Åpne luftveier og synlig ansikt hele tiden

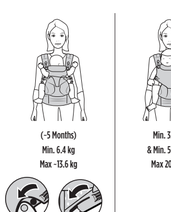
FI **Vauvan vaseenon tarkistuslettelo ja vihjeitä**
2A. Pidä vauva korkealla vartalossasi niin lähellä, että yletyt suutelemaan häntä
2B. Ergonominen M-asento, reidet tuettuina
2C. Selkäranka C-muodossa
2D. Pää tuettuna korvan keskikohdan tasolla 0–4 kuukauden ikäisillä vauvoille ja kunnes vauva pystyy hallitsemaan pään ja kaulan liikkeet
2E. Pidä vauvan hengitystiet avoinna ja kasvot näkyvissä jatkuvasti

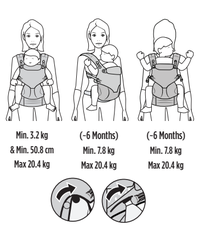
PL **Lista kontrolna oraz wskazówki dotyczące ułożenia dziecka**
2A. Dziecko powinno być wystarczająco blisko, by móc je całować, wysoko umieszczone na Państwa ciele
2B. Ergonomiczna pozycja w kształcie "M" z podtrzymywanymi udami
2C. Kręgosłup w kształcie litery „C"
2D. W przypadku dzieci w wieku od 0 do 4 miesięcy oraz do momentu, gdy dziecko będzie pewnie i stabilnie utrzymywać głowę oraz szyję, głowa powinna być podtrzymana na poziomie do połowy ucha
2E. Przez cały czas, odsłonięte drogi oddechowe i widoczna twarz

AR **2. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل**
2أ. يجب أن يكون رأس الطفل مرتفعا على جسمك بما فيه الكفاية لتقبيله.
2ب. الوضع المريح على شكل حرف "M"
2ج. العمود الفقري للطفل على شكل حرف "C".
2د. قائمة تفقد وإرشادات وضع الطفل
2ه. الممرات الهوائية مفتوحة وواضحة في كل الأوقات

3 AGES & STAGES — GENERAL GUIDELINES

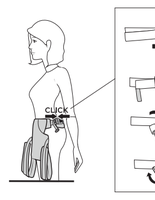
DE Alters- und Entwicklungsstufen - Allgemeine Hinweise
NL Leeftijden en stadia – Algemene richtlijnen
EE Vanuused ja etapid - Üldised juhised
IT Età e fasi – Linee guida generali
LV Vecumi un stāvokļi – vispārīgi norādījumi
CZ Věk a etapy - obecné zásady
DK Alder og trin – Generelle retningslinjer
SK Vek a etapy – obecné zásady
LT Amžius ir pozicijos - Bendrosios rekomendacijos
SV Ålder och stadier – allmänna riktlinjer
HU Korok és fokozatok - Általános útmutató
RO Vârste și perioade - Indicații generale
TR Yaşlar ve dönemler - genel kılavuz bilgiler
RU ВОЗРАСТ И ЭТАПЫ — ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
NO Alder og stadier – generelle retningslinjer
FI Iät ja kehitysvaiheet – yleiset ohjeet
PL Wiek i etapy rozwoju – ogólne wytyczne
AR خطوات وأعمار الاستعمال - إرشادات عامة





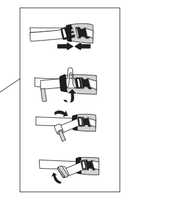
4 HOW TO ATTACH THE CARRIER WAISTBELT

DE Befestigung des Hüftgurts der Babytrage
NL De heupriem van de babydrager vastmaken
EE Kuidas kinnitada kandekoti vöö
IT Come inserire la cintura ventrale del Marsupio
LV Kā piestiprināt ķengursumu jostas siksnai
CZ Jak připevnit pás nosítka
DK Sådan fastgøres bæreselens mavebælte
SK Ako pripevniť pás nosiča
LT Kaip užsidėti nešiklės juosmens diržą
SV Hur bärselens midjebälte fästs
HU A babahordozó derékpántjának beállítása
RO Cum fixați centura de sold a marsupiului
TR Taşıyıcının bel kemeri nasıl bağlanır
RU КАК ЗАКРЕПИТЬ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ
NO Slik fester du bæreselens hoftebelte
FI Carrier-vyötärihihnan kiinnittäminen
PL W jaki sposób zapiąć pas biodrowy nosidełka
AR كيفية تثبيت حزام خصر الحمالة



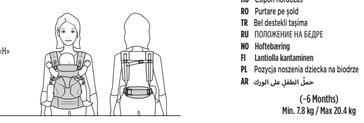
5 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

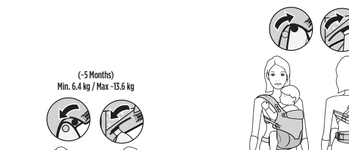
DE Bauchtrageweise mit überkreuzten Schultergurten
NL Op de buik naar binnen gericht met de gekruiste riemen
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades ristiliseid jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione incrociata "X"
LV Pociņu uz vēdera ar sejiņu pret mātīšu ar sarkrustām (X) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s popruhy v rovnoběžné pozici ("H")
DK Placering af baby mave-mod-mave med parallelle stropper (formet som H)
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s popruhmi v rovnobežnej polohe ("H")
LT Nešiojimas priekyje veidu į jus, diržai lygiagrečiai "H"
SV Bära mage inåtriktad med parallella remmar
HU Előhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
RO Poziția de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
TR Paralel "H" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «Н»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med parallelle «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z równoległymi "H" szelkami
AR حمل الطفل وجهةً للداخل والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



6 FRONT INWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

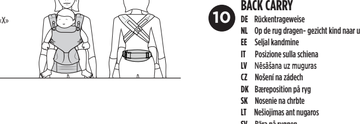
DE Bauchtrageweise mit parallel verlaufenden Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Op de buik naar binnen gericht met de rechte riemen
EE Lapse kandmine suunaga teie poole kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Il bambino viene posizionato davanti, rivolto verso chi lo porta, con le cinghie in posizione parallele "H"
LV Pociņu uz vēdera ar sejiņu pret mātīšu ar paralēlām (H) siksnām
CZ Přední nošení čelem dovnitř s popruhy v rovnoběžné pozici ("H")
DK Placering af baby mave-mod-mave med parallelle stropper (formet som H)
SK Nosenie vpredu čelom dovnútra s popruhmi v rovnobežnej polohe ("H")
LT Nešiojimas priekyje veidu į jus, diržai lygiagrečiai "H"
SV Bära mage inåtriktad med parallella remmar
HU Előhordozás befelé (szülő felé) néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
RO Poziția de purtare fata in fata a copilului cu prinderea in "H" a bretelelor de umar
TR Paralel "H" kemerler ile içe dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К СЕБЕ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «Н»
NO Bæring på magen med kroppen vendt innover, med parallelle «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL noszenie z przodu z twarzą skierowaną do wewnątrz z równoległymi "H" szelkami
AR حمل الطفل وجهةً للداخل والحزامان متقاطعان على شكل حرف "H"





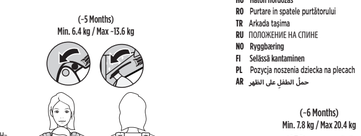
7 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH CRISSCROSS ("X") STRAPS

DE Fronttrageweise in Blickrichtung – mit überkreuzten Schultergurten
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met gekruiste X-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga välja - kasutades risti jooksvaid "X" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie incrociate a "X"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no mātītāja – ar sakrustotām "X" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven se zkříženými popruhy do tvaru „X"
DK Udadvendt bæreposition foran – med krydsede stropper
SK Nosenie vpredu tvárou von – s prekríženými popruhmi v tvare „X"
LT Nešiojimas priekyje - veidas į išorę - diržai sukryžiuoti "X"
SV Bära framåtvänd på mage - med korsade remmar
HU Előhordozás kifelé néző pozícióban keresztezett („X") vállpántokkal
PT Posição de transporte frontal com o bebé virado para a frente – com alças cruzadas "X"
RO În față, cu spatele înspre purtător – cu bretelele încrucișate, în formă de „X"
TR Çapraz "X" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПЕРЕКРЕСТНО В ПОЛОЖЕНИИ «X»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med kryssende «x»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, ristiluvat x-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z krzyżującymi się "x" szelkami
AR حمل الطفل وجهةً للخارج والحزامان متقاطعان على شكل حرف "X"



8 FRONT OUTWARD-FACING CARRY WITH PARALLEL ("H") STRAPS

DE Fronttrageweise in Blickrichtung – mit parallelen Schultergurten und Verbindungsgurt
NL Buikpositie met het gezicht naar buiten – met parallelle H-riemen
EE Lapse kandmine eespool, suunaga välja - kasutades paralleelselt jooksvaid "H" õlarihmasid
IT Posizione fronte strada – con cinghie parallele a "H"
LV Nēsāšanas pozīcija uz vēdera ar sejiņu no mātītāja – ar paralēlām "H" siksnām
CZ Nošení směřující čelem ven s vodorovnými popruhy ve tvaru „H"
DK Udadvendt bæreposition foran – med parallelle stropper
SK Nosenie vpredu s tvárou von - s popruhmi v rovnobežnej polohe v tvare „H"
LT Nešiojimas priekyje - veidas į išorę - diržai lygiagrečiai "H"
SV Bära framåtvänd på mage – med parallella remmar
HU Előhordozás kifelé néző pozícióban, párhuzamos („H") vállpántokkal
PT Posição de transporte frontal com o bebé virado para a frente – com alças em paralelo "H"
RO În față, cu spatele înspre purtător – cu bretelele paralele, în formă de „H"
TR Paralel "H" kemerler ile dışa dönük önde taşıma
RU РЮКЗАК ВПЕРЕДИ, ПОЛОЖЕНИЕ «ЛИЦОМ К МИРУ», РЕМНИ ПАРАЛЛЕЛЬНО В ПОЛОЖЕНИИ «Н»
NO Bæring på magen med kroppen vendt utover, med parallelle «H»-stropper
FI Vauva edessä, kasvot ulospäin, samansuuntaiset h-hihnat
PL Noszenie z przodu z twarzą skierowaną na zewnątrz z równoległymi "H" szelkami
AR حمل الطفل وجهةً للخارج والحزامان متقاطعان على شكل حرف "H"

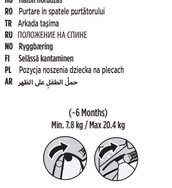


9 HIP CARRY

DE Hüfttrageweise
NL Op de rug dragen
EE Seljal kandmine
IT Posizione sulla schiena
LV Nēsāšana uz muguras
CZ Nošení na zádech
DK Bæreposition på ryg
SK Nosenie na chrbte
LT Nešiojimas ant nugaros
SV Bära på ryggen
HU Háton hordozás
RO Purtare în spatele purtătorului
TR Arkada taşıma
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ
NO Ryggbæring
FI Selässä kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na plecach
AR حمل الطفل على الظهر

10 BACK CARRY

DE Rückentrageweise
NL Op de rug dragen– gezicht kind naar u toe
EE Seljal kandmine
IT Posizione sulla schiena
LV Nēsāšana uz muguras
CZ Nošení na zádech
DK Bæreposition på ryg
SK Nosenie na chrbte
LT Nešiojimas ant nugaros
SV Bära på ryggen
HU Háton hordozás
RO Purtare în spatele purtătorului
TR Arkada taşıma
RU ПОЛОЖЕНИЕ НА СПИНЕ
NO Ryggbæring
FI Selässä kantaminen
PL Pozycja noszenia dziecka na plecach
AR حمل الطفل على الظهر



EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD – Babies can fall through a wide leg opening or out of carrier.
- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this Carrier for babies between 7 lbs (3.2 kg) and 45 lbs (20.4kg).

SUFFOCATION HAZARD – Babies under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.
- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- Do not let baby sleep in the front outward-facing carry position.
- If you nurse your baby in Carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

WARNINGS:
- **Baby must face towards you until he or she can hold head upright.**
- **Only use the outward-facing carry position when baby has demonstrated strong and consistent head and neck control.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the Carrier.**
- **Constantly monitor your

CZ

DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

⚠UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU A UDUŠENÍ

NEBEZPEČÍ PÁDU – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítka ven.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby v nich byly nohy dítěte pohodlně umístěné.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechna zapínání bezpečně zapnuta.
- Kráčejte a sklánějte se opatrně.
- Nikdy neohýbejte záda; doporučujeme vám podřepnout si.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 3,2 do 20,4 kg.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – U tohoto výrobku hrozí u dětí do 4 měsíců riziko udušení, pokud je jejich obličej přitlačen příliš těsně k vašemu tělu.

- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Vytvořte dítěti prostor pro volný pohyb hlavy.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Nedovolte, aby dítě spalo v přední poloze nošení směřující ven.
- Pokud dítě v nosítku kojíte, vždy po kojení jeho polohu upravte tak, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

UPOZORNĚNÍ:

- **Dokud dítě neudrží samo hlavu vzhůru, musí být stále nasměrováno obličejem k vám.**
- **Polohu nošení, při které obličej směřuje ven používejte pouze, jen až se u dítěte prokáže pevné a dostatečné ovládání hlavy a krku.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- Vaše rovnováha může být nepřiznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění se dopředu nebo do stran.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.

OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NOSÍTKA ERGOBABY™:
Před nastavením a používáním tohoto nosítka si nejprve přečtěte všechny pokyny. Nosítko se nesmí použít, dokud se ujistíte nezatmání v pokyny a bezpečnostním prvkům tak, aby jim porozumíš a byl s jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat. Nikdy nenechávejte dítě v nosítku Ergobaby™ nebo v jeho blízkosti bez dozoru. Když nosítko nepoužíváte, udržujte ho z dosahu dětí. Pi menších dětoch alebo dospelých s dlhým trupom noste pás nositek vyše na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na prsnej kosti. Predčasné narodené deti, deti trpiace dychacími ťažkostami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosítka vrátane jeho nožičiek. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podopierená vankúšmi na hlavičku a krk, až kým dieťa nedokáže pevne a dlhodobo držať hlavičku a krk. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patenty, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Nikdy neopúšťajte nikdy nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej úrazy, ospalosti alebo z dôvodov zlého zdravotného stavu. Poloha dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa v nosiči správne sedí, je v strede s miernie rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. **Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo nosiča mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.** V polohe tvárou dopredu je pred bradou dieťaťa potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke aspoň dvoch prstov. Len čo je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky, nohy a chodidlá, či nie sú nosícim niekde príliš zovreté či priškrtené. Uve- ronte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča. Nikdy nepoužívajte/neno- ste viac ako jeden nosič. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a či nie sú upínacie spony poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, poutka nebo spony poškodené. V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě. Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm. Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozlití na dítě během nošení. Nikdy rozepínejte opasek, když je dítě v nosítku. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá. Vyberte prosím z hodně materiálu, které má dítě nosit. Zkontrolujte teplotu dítěte dotykem ruky na jeho tělíčko. Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami. Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo kriku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře. Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze a vývoj každého dítěte je jiný. Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití nosítka.
V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti Ergobaby. Video s pokyny a dalšími radami najdete na stránkách www.ergobaby.eu (pouze v angličtině).
Upozornění: Společnost Ergobaby™ využívá pouze nejvyšší kvalitu a nejbezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, a zároveň neobsahoval škodlivé chemikálie. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při pryti vyblednou. Ergobaby nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené pranim.

Informace o našich zárukách najdete na stránkách Ergobaby.eu. Společnost Ergo Baby Carrier, Inc. ručí za své výrobky v případě vad materiálu a zpracování. Vyžadujeme doklad o zakoupení a výrobek je potřebné navrátit záručnímu servisu. Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu nebo +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk nebo +44 203 386 204
Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka nebo jakýmkoli jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na nosítka, u kterých byla jakkoliv upravována původní konstrukce. Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího.
V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo dopňující záruční práva, pak budou tato práva uplatněna a budou dopněním záručních práv poskytovaných společností.

DK

VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG

⚠ ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

FALDFARE – Babyer kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.

- Justér benåbningen, så babys bens passer perfekt.
- Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- Brug kun denne bæresele til babyer imellem 3,2 og 20,4 kg.

KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses stramt ind mod din krop.

- Stram ikke selen for stramt til om dig selv eller baby.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Hold altid babys ansigt frit.
- Lad ikke barnet sove i udadvendt bæreposition foran.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid placere det igen efter amning, således at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop.

ADVARSEL:.

- **Barnet skal vende ind mod dig, indtil det kan holde sit hoved selv. Brug kun udadvendt position, når barnet har god og vedholdende hoved- og nakkekontrol.**
- **For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for, at dit barn sidder sikkert i bæreselen.**
- **Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at næse og mund er fri.**
- **Rådsparg en læge eller sundhedspersonalet for du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.**
- **Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.**
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover, eller sidelæns.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.

FORSIGTIGHEDSREGLER I FORBINDELSE MED BRUG AF EN ERGOBABY™ BÆRESELE:
Læs alle anvisninger grundigt før bæreselen sættes og tages i brug. Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og for brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen. Efterlad aldrig baby uden opsyn i eller sammen med Ergobaby™ bæreselen. Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges. Til små babyer eller voksne med en lang buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys. For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning. Sørg for at anbringe baby korrekt i produktet, herunder med korrekt benposition.
Dit barns hoved skal være støttet af hoved- og nakkepuden, indtil det er stærkt nok til at holde sit hoved selv. Kontroller at alle spænder, snaplåse, og justeringer er skåre for hvert brug. Brug aldrig en bled bæresele, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter. Brug aldrig en bled bæresele, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af trænging, designed eller sundhedsproblemer. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i bæreselen, hvor det er centreret med benene i frastilling og hovedet oprejst og ikke faldende med mod brystet eller til siden. **Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen. Det tilrådes at ove sig i at sætte babyen i bæreselen over en seng eller et andet blødt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet.** Der skal altid være et frit rum på mindst to fingres bredde under babys hage i udadvendt position. Hold jævnligt øje med babys arme, ben og fødder, når han/hun sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemt. Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen. Brug/bær aldrig mere end en bæresele ad gangen. Løft babyen ud af bæreselen, for du ændrer bæreselens position. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Kontroller, om der findes optrævlede samme, iturevne stropper eller slut og beskadigede spænder for hver brug. Brug aldrig en bæresele med beskadiget stof, lukkemekanisme eller spænde. Bær kun et barn ad gangen i en bæresele. Brug aldrig en bled bæresele, når du bærer bil eller er passager i en bil. Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, når du bruger bæreselen. Åbn aldrig mavebæltet, mens barnet befinder sig i bæreselen. Spænd altid spændene korrekt, når bæreselen ikke bruges. Vejd det rigtige materiale i bæreselen. Kontroller jævnligt temperaturen inde i selen ved at nære ved barnets krop med hånden. Denne bæresele er kun beregnet til bliv brugt af raske voksne. Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp. Henvisninger til ældre i forhold til måneder er kun vejledende og alle babyer udvikler sig forskelligt. Kontroller, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug. Kontakt Ergobabys kundeservice for at få yderligere assistance. På www.ergobaby.eu (kun på engelsk) kan du se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning.
Ansvarsfraskrivelse: Ergobaby™ bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, uden anvendelse af en fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Ergobaby kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask.

Se venligst Ergobaby.eu for information om garanti. Ergo Baby Carrier, Inc. garanterer for at dets produkter er fri for defekter i materialer og udførsel. Et købsbevis er nødvendigt og produktet skal returneres ved garantiservice. Sæfremt du vil fremsætte et krav i henhold til garantien, skal du kontakte Ergobabys kundeservice på:
USA: support@ergobaby.com, eller +1888-416-4888
EU:customersupport@ergobaby.eu, eller +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk eller +44 203 386 204
Garantien dækker ikke skader pålført ved misbrug eller enhver anden brug af Ergobaby Bæreselen, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.
Garantien dækker ikke for bæreseler, der forekommer at være blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion. Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds.
I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens retsområde, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de udstedte garantier.

SK

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

⚠UPOZORNENIE: NEBEZPEČIE PÁDU A UDUSENIA

NEBEZPEČIE PÁDU – Deti môžu vypadnúť širokým otvorom pre nohy alebo vypadnúť z nosičov von.

- Nastavte otvory pre nohy tak, aby pohodlne priliehali k nohám dieťaťa.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky zapínania bezpečne zapnuté.
- Kráčajte a skláňajte sa opatrne.
- Nikdy neohýbajte chrbát; doporučujeme vám predkloniť sa do podrepu.
- Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 3,2 kg až 20,4 kg.

NEBEZPEČIE UDUSENIA – U tohoto výrobku hrozí u detí do 4 mesiacov riziko udusenia, pokým je ich tvár pritlačená príliš tesne k vašmu telu.

- Neupevňujte dieťa k vašmu telu príliš tesne.
- Vytvorte dieťaťu priestor pre voľný pohyb hlavy.
- Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
- Nedopustite, aby dieťa zaspalo v polohe vpredu s tvárou dopredu.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tvárička nebola ta pritlačená na vaše telo.

UPOZORNENIE:

- **Do doby, než dieťa dokáže samo udržať hlavu hore, musí byť neustále otočené tvárou k vám.**
- **Nosenie s tvárou od vás je vhodné len pre dieťa, ktoré dokáže udržať pevne a trvale vztýčenú hlavu.**
- **Aby ste zabránili nebezpečiu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.**
- **Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby jeho ústa a nos neboli ničím zahradené.**
- **Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.**
- **Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k udusaniu.**
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vaším pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
- Buďte opatrní pri ohýbaní a sklánaní dopredu alebo do strán.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.

OPATRENIE PRE POUŽÍVANIE NOSIČA ERGOBABY™:
Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny. Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neobozná- mí s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak, aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať. Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči Ergobaby™ alebo v jeho blízkosti bez dozoru. Keď nosič nepoužívate, udržujte ho z dosahu deti. Pri menších defoch alebo dospelých s dlhým trupom noste pás nositek vyše na tele, aby hlava dieťaťa bola dostatočne blízko na pokrčenine. Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkostami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku udusenia. Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Hlava vášho dieťaťa by mala byť podopierená vankúšmi na hlavičku a krk, až kým dieťa nedokáže pevne a dlhodobo držať hlavičku a krk. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patenty, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Nikdy neopúšťajte nikdy nosič pri činnostiach ako varenie a upratovanie, ktoré predpokladajú vystavenie zdrojom tepla alebo chemikáliám. Nikdy nepoužívajte mäkký nosič, pokým je vaša rovnováha alebo mobilita narušená v dôsledku telesnej úrazy, ospalosti alebo z dôvodov zlého zdravotného stavu. Polohu dieťaťa je nutné pravidelne kontrolovať, aby ste sa presvedčili, že dieťa v nosiči správne sedí, je v strede s miernie rozkročenými a pokrčenými nohami, hlavu má vo vzpriamenej polohe a nepadá mu dolu ani nabok. **Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte. Aby ste predišli úrazom, až sa budete učiť vkladať dieťa do nosiča, robte to nad posteľou alebo nosiča mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospelej osoby. Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.** V polohe tvárou dopredu je pred bradou dieťaťa potrebné vždy zaistiť voľný priestor v šírke aspoň dvoch prstov. Len čo je dieťa umiestnené v nosiči, je nutné pravidelne kontrolovať jeho ruky, nohy a chodidlá, či nie sú nosícim niekde príliš zovreté či priškrtené. Uve- ronte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečie pádu z nosiča. Nikdy nepoužívajte/neno- ste viac ako jeden nosič. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a či nie sú upínacie spony poškodené. Nikdy nepoužívajte nosič, keď sú tkaniny, poutka alebo spony poškodené. V detskom nosi- či noste iba jedno dieťa. Nikdy nenoste mäkké nosiči pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom. Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča. Nikdy nerozopínajte opasok, keď je dieťa v nosiči. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva. Pre obliečenie dieťaťa vyberte správne materiály. Dotykom ruky na detské telo skontrolujte teplotu vo vnútri. Nosič je určený len pre používanie zdravými dos- pelými osobami. Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s ramenami, chrbtom, alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom. Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný. Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča. V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Ergobaby. Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránkach www.ergobaby.eu (iba v angličtine).
Upozornenie: Spoločnosť Ergobaby™ využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržoval svo- ju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farby pri praní vyblednú. Ergobaby nemôže niesť zodpovednosť za vybledené farby spôsobené praním.

Informácie o našich zárukách nájdete na stránkach Ergobaby.eu. Spoločnosť Ergo Baby Carrier, Inc. poskytuje u- produktov záruku na materiál a spracovanie. Vyžadujeme doklad o zakúpení a výrobok je potrebné navrátiť záručnému servisu. Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznícky servis Ergobaby:
USA: support@ergobaby.com nebo +1 888 416 4888
EU: customersupport@ergobaby.eu, alebo +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk alebo +44 203 386 204
Záruka se nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka sa nevzťahuje na nosiče, u ktorých bola akoukoľvek upravovaná pôvodná konštrukcia. Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. V prípade, že v rámci zákonov práva kupujúceho existujú odlišné alebo dopĺňujúce záručné práva, tak budú tieto práva uplatnené a budú dopĺňaním záručných práv poskytovaných spoločnosťou.

LT

ŠVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR ISSAUGOKITE NAUDOJIMUI ATEITYJE

⚠ĮSPĖJIMAS: GALIMA PARVIRSTI IR UŽDUSINTI

GRĖSMĖ IŠKRISTI – Kūdikiai gali iškristi per plačią kojos skylę arba tiesiog iš nešynės.

- Pakoregukite koju skylių dydį, kad nešynė tamprial priglustų.
- Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sąsagos saugiai užfiksuotos.
- Būkite ypač atsargūs lenkdamiesi arba vaikščiodami.
- Niekada nesilenkite per liemenį, tūpkitės lenkdami kelius.
- Šią nešynę naudokite tik 3,2–20,4 kg sveriantiems kūdikiams.

PAVOJUS UŽDUSTI – Jaunesni negu 4 mėn. kūdikiai šiame gaminyje gali uždusti, jei jų veidas tvirtai prispaudžiamas prie jūsų kūno.

- Neriškite kūdikio per stipriai prie savo kūno.
- Palikite vietos galvos judesiams.
- Kūdikio galvą visada saugokite nuo kliūčių.
- Neleiskite kūdikiui miegoti padėtyje, kai veidas atsuktas į išorę.
- Jei nešynėje maitinate kūdikį krūtimi, pamaitinusi visada pakeiskite jo padėtį taip, kad kūdikio veidelis nebūtų prispaustas prie jūsų kūno.

ĮSPĖJIMAS:

- **Vaiko veidas, kol jis arba ji negali išlaikyti savo galvos tiesiai, turi būti nukreptas į jus.**
- **Kūdikį veidu į išorę nešiokite tik tada, kai jis tvirtai ir patikimai laiko savo galvą, kontroliuoja kaklą.**
- **Kad neškistų, užtikrinkite, kad vaiko padėtis nešynėje yra saugi.**
- **Nuolat tikrinkite vaiką ir užtikrinkite, kad jo burna ir nosis nėra užkimštos.**
- **Prieš naudodami šį gaminį per anksti gimusiems, mažo svorio kūdikiams ir sveikatos sutrikimų turintiems vaikams, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.**
- **Patikrinkite, ar vaiko smakras nesiremia į jo krūtinę, nes tai gali jam trukti kvėpuoti, todėl gali uždusti.**
- Jūsų pusiausvyrai neigiamos įtakos gali turėti jūsų ir jūsų vaiko judėjimas.
- Būkite atsargūs tūpdamiesi arba lenkdamiesi į priekį ar į šonus.
- Ši nešynė netinkama naudoti sportuojant, pvz.: bėgiojant, važiuojant dviračiu, plaukiojant ir slidinėjant.

ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT KŪDIKIO NEŠYNĘ „ERGOBABY™ CARRIER™:
Prieš surinkdami ir naudodami nešynę, perskaitykite visą instrukciją. Nešynės nereikėtų naudoti, jei ir kol vartotojas nesupranta instrukcijos ir saugos savybių, nėra susipažinęs ir neįsivaizdo patogiai naudodamas nešynę.
Niekada nepalikite kūdikio be priežiūros „Ergobaby™ Carrier" nešynėje arba su ja. Nenaudojama nešynę laikykite atokiau nuo vaiko. Jei nešte mažesnį kūdikį arba jei esate suaugęs žmogus ilgu liemeniu, dėvėkite juosmens diržą aukščiau ant kūno, kad kūdikio galva būtų gana arti lūpų. Neišnešiotiems, kvėpavimo sutrikimų turintiems ir jauniesniems negu 4 mėn. kūdikiams kyla didelė grėsmė uždusti. Užtikrinkite, kad kūdikis tinkamai pasodintas į gaminį, įskaitant ir tinkamą kojų padėtį. Galva ir kaklą prilaikantį juosta turėtų prilaikyti jūsų kūdikio galva toi, kol kūdikis prades tvirtai ir patikimai laikyti savo galvą ir kontroliuoti kaklą. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar visos sagtys, fiksatorius, diržai ir reguliatoriai yra saugūs. Niekada nenaudokite mitkštos nešynės užsimdami toką veikla, kaip maisto gaminimas ir valymas, kai naudojamas karščio šaltinis arba chemikalai. Niekada nenaudokite minkštos nešynės, jei psiausvyra arba judamas yra sutrikę dėl mankštos, miegistumo arba medicininės kūbės. Būtina reguliariai tikrinti kūdikio padėtį, ar jis tinkamai sėdi nešynėje, ar jo išskėstos ir sulenktos kojos yra per viduri, ar galva laiko tiesiai, ar jį nenuslieido žemyn arba nepakrypo į šonų. **Būkite ypač atsargūs, kai kūdikis nešamas antrapuos. Kad lenkdamiesi neusižalotumėte norėdami pasodinti kūdikį į nešynę, darykite tai virš lovos arba kito paviršiaus su pagalve padedant kitam suaugusiam asmeniui. Kai tik galima, užsidėkite ir nusimkite nešynę ant kūdikiui saugaus paviršiaus ir saugioje vietoje.**
Kai kūdikio veidas nusukas į išorę, priešais jo smakras visada turi būti dėmesy pirštų pločio tarpas. Būtina reguliariai tikrinti nešynėje sėdinčio vaiko rankas, kojas ir pėdas, ar nėra jų nevaržo. Žinokite, kad kuo vaikas tampa aktyvesnis, tuo didesnė grėsmė jam kyla iškristi iš nešynės. Niekada nenaudokite / nedėvėkite daugiau negu vieną nešynę vienu metu. Prieš keisdami nešynės padėtį, iš jos ištraukite kūdį. Reguliariai tikrinkite, ar ant nešynės nėra nusidėvėjimo ženklų ir pažeidimų. Prieš kiekvieną kartą naudodami, patikrinkite, ar siūlės nėra prairusios, dirdžai ar medžiaga neplyšusi, sąsagos nepažeistos. Niekada nenaudokite nešynės, jei pažeista jos medžiaga, fiksatorius ar sagtis.
Kūdikio nešynėje neškite tik vieną vaiką vienu metu. Niekada nedėvėkite minkštos nešynės vairuodami arba būdami kelevio vietoje transporto priemonėje. Būkite atsargūs gerdami karštą gėrimą, kad nešpitumėte jo ant kūdikio, nešsmo nešynėje. Niekada neatsilaisvinkite juosmens diržo, kai nešynėje sėdi kūdikis. Visada tinkamai užsikėpkite sagtis, kai nešynė nėra naudojama. Parinkite vaiką tinkamus drabužius. Tikrinkite jo temperatūrą paliesdami kūnėj ranką. Šią nešynę gali naudoti tik sveiki suaugusieji asmenys. Jei uždengiamą nešynę juosmenį žmogus atsiranda peciu, nugaros arba kako problemų, nebenaudokite jos ir pasikonsultuokite su kvalifikuoti medicinos specialistu. Rekomendacijos dėl amžiaus pagal mėnesius yra tik bendrojo pobūdžio informacija ir skiriasi pagal kiekvieno kūdikio vystymosi lygį. Patikrinkite, ar jūsų kūdikis atitinka konkrečius naudojimo reikalavimus.
Dėl papildomos pagalbos, jei būtina, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo atstovą. Dėl mokomojo vaizdo žiūro ir papildomų patarimų apsilankykite tinklalapyje www.ergobaby.eu (tik angių kalba).
Atsakomybės atsisakymas: „Ergobaby™" naudoja tik aukščiausios kokybės ir galimas saugiausias dažomąsias medžiagas, kad gaminys išlaikytų savo spalvą, tačiau jo sudėtyje nebūtų kenksmingų chemikalų. Visada išlieka galimybė, kad skalbiant spalvos ištrūks. „Ergobaby" negali būti atsakingas už dėl skalbimo išblukusias spalvas.

Dėl mūsų garantijos informacijos žr. tinklalapį Ergobaby.eu. „ERGO Baby Carrier" savo gaminiams suteikia garantija dėl medžiagų ir darbo kokybės defektų. Būtinas pirkimą patvirtinantis dokumentas, o gaminį reikia pateikti garantiniai priežiūrai. Jei norite pateikti prašymą dėl garantinės priežiūros, kreipkitės į „Ergobaby" klientų aptarnavimo skyrių:
JAV: support@ergobaby.com arba +1 888 416 4888
ES: customersupport@ergobaby.eu arba +49 40 421 065 0
UK: customersupport@ergobaby.co.uk alebo +44 203 386 204
Garantija netaikoma žalai, kuri padaroma dėl neteisingo naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal šiame vadove pateiktus nurodymus. Garantija netaikoma nešynėms, kurios pirmine konstrukcija kokiu nors būdu buvo modifikuota. Pirkėjas savo jurisdikcijoje gali turėti kitokių arba papildomų garantinių teisių. Jei pagal pirkėjo jurisdikciją yra kitokios arba papildomos garantinės teisės, jos bus taikomos papildomai prie jau esamų garantinių teisių.

SV

VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

⚠ VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

FALLRISK – Babyn kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.

- Justera benöppningarna så att de sitter lagom snävt runt barnets ben.
- Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
- Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
- Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
- Använd den här bärselen endast för barn mellan 3,2 kg och 20,4 kg.

KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.

- Spänn inte fast babyn för tätt mot din kropp.
- Se till att babyn har utrymme att röra på huvudet.
- Se till att babyns ansikte aldrig är övertäckt.
- Lät inte barnet sova i positionen mage utåt.
- Om du ammar barnet i bärselen ska du alltid justera barnets position efter matningen så att hans eller hennes ansikte inte är tryckt mot din kropp.

VARNING:

- **Barnet måste bäras med sitt ansikte vänt mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.**
- **Bär inte barnet utåtvänt förrän barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud.**
- **För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.**
- **Övervaka hela tiden barnet och se till att barnet mun och näsan är fria.**
- **För prematurbarn och babyn med låg födelsevikt med medicinska problem sök råd hos sjukvården innan denna produkt används.**
- **Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.**
- Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
- Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
- Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ERGOBABY™ BÄRSELE:
Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder bärselen. Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstått instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen. Lämna aldrig en baby utan uppsikt i eller med Ergobaby™ bärsele. Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används. För mindre barn eller för vuxna med lång bål, använd midjebältet högre upp på kroppen så att barnets huvud placeras tillräckligt nära för att pussas. Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas. Försäkra dig om att babyn sitter på rätt sätt i produkten, med benen i rätt position. Barnets huvud ska stödjas av huvud- och nackstödet tills barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud. Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade. Använd aldrig en mjuk bärsele vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, désigher eller hälsoproblem. Säkerställ att ditt barn är korrekt placerat i bärselen med barnets sitjärt centrerad och lägt placerad i bärselen, med benen i grodposition och huvudet upprätt och inte lutande nedåt eller åt sidan. **Var särskilt försiktig när en babyn bärs på ryggen. För att undvika skador när du lär dig att placera din baby i bärselen bör du göra detta över en säng eller annan mjuk yta med hjälp av en annan vuxen. När så är möjligt, bär och ta loss bärselen nära en plats när babyn kan läggas och är säker för babyn.** Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd framför barnets haka i positionen mage utåt. Barnets armar, ben och fötter behöver kontrolleras regelbundet då barnet befinner sig i bärselen för att garantera att de inte är hopklämda. Ju mer barnet växer, ju mer ökar risken för att det ramlar ut ur bärselen. Använd inte aldrig mer än en bärsjal åt gången. Vi rekommenderar inte att byta mellan positioner med din baby i bärselen. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några sprucna sömmar, lösa remmar eller trasiga stroppar och att spännena inte är trasiga innan varje användning. Använd aldrig bärselen när typet, spännena eller fästen är skadade. Använd endast bärselen för ett barn i taget. Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare